

Privacy Policy of X-Trade Brokers Dom Maklerski S.A.

Az X-Trade Brokers Adatvédelmi Irányelvei

I. General Provisions

The objective of the herein Privacy Policy ("**Policy**") is to provide a detailed description of the methods applied by X-Trade Brokers Dom Maklerski S.A. with the registered office in Warsaw at ul. Ogrodowa 58 and/or its branches and subsidiaries (hereinafter: "**XTB**", "**we**", "**us**") to collect and use information provided by Users of this website ("**Website**"), including – where applicable – personal data. Please read this Policy carefully.

II. Protection of personal data and other data of Website users

XTB pays particular attention to respecting privacy of persons using our website and any applications available through the Website. Any personal data obtained through our Website are processed in compliance with applicable national regulations issued on the ground of Directive of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data № 95/46/EC (Official Journal of the EU L 28, 23/11/1995, P. 0031-0050). Our priority it so ensure protection of the rights and freedoms of individuals who provide us with their personal data. Use of the Website in the basic scope does not require provision of the user's personal data to XTB. Provision of the personal data by the user is completely voluntary; however, provision of certain data is required for performance of the services by XTB.

We understand the importance of maintaining confidentiality with regard to personal data. While providing us with his or her data, the user may be certain that we will do our best to keep it secret. We have undertaken measurable steps to ensure that users' data remain confidential, secure and intact.

Általános rendelkezések

Ezen adatvédelmi nyilatkozat („**Nyilatkozat**”) célja részleteket biztosítani az X-Trade Brokers Dom Maklerski S.A. („**XTB**” vagy „**mi**”) – melynek regisztrált irodája ul. Ogrodowa 58, 00-876, Varsó – adatgyűjtéséről és adatkezeléséről az Ön által biztosított adatokra vonatkozóan, beleértve minden személyes adatot. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az adatvédelmi nyilatkozatot.

Személyes adatok és más weboldal felhasználók adatainak védelme

XTB kiemelt figyelmet fordít a weboldalát és annak minden elérhető alkalmazását használók adatainak kezelésére, biztosítva elhivatottsága felől a személyes adatok megőrzését illetően. Bármely személyes adatot melyet az XTB weboldalán keresztül biztosít a felhasználó a vonatkozó adatvédelmi törvényeknek megfelelően kezel az XTB, az Európai Parlament és az Európai Tanács 1995 október 24-i határozatának értelmében a személyes adatok feldolgozásáról és ezen adatok szabad áthelyezéséről a № 95/46/EC rendeletnek megfelelően (Official Journal of the EU L 28, 23/11/1995, P. 0031-0050). Elsődleges célunk biztosítani azon felhasználókat adataik biztonságáról, akik személyes adataikat rendelkezésünkre bocsátják. A weboldal alap szintű felhasználása nem követeli meg a felhasználótól a személyes adatok rendelkezésre bocsátását az XTB irányába. A személyes adatok rendelkezésre bocsátása a felhasználó részéről teljesen önkéntes; ugyanakkor, ezen adatok biztosítása szükséges ahhoz, hogy az XTB szolgáltatásait biztosítani tudja.

Megértjük mennyire fontos a személyes adatok megfelelő kezelése. Azzal, hogy a felhasználó az XTB-be fekteti bizalmát személyes adatainak megadásával, biztosítani kívánjuk elhivatottságunk felől személyes adatainak megőrzését illetően. Megtettük a szükséges lépéseket adatai titkosságának megőrzése és sértetlensége érdekében

If the user decides to open a demo account or a real account, XTB will require certain information. The information may include first name and surname, address, date of birth, contact information, data for execution of payments, as well as other necessary information. Periodically, we may also require other information in order to improve the services we provide. Most information is obtained directly from you by means of application forms or other forms, as well as by maintaining registers of information provided to us during ongoing performance of services in favour of our customers. We may also collect information on how the user uses the Website, e.g. pages visited by the user, frequency and duration of the user's stay at the Website and transaction related activities. Data obtained from users will only be used to provide the information and services which the user may request us to provide, and to improve the quality of our services. Unless the user is notified otherwise, personal data kept by us will be used in connection with opening and maintaining the user's account, performance of ongoing reviews of the user's needs, improvement of customer service and products as well as for notifying users of available opportunities which, in our opinion, may turn out important to them. In the moment of received personal data XTB became an administrator in the meaning of Personal Data Protection Act dated on 29th August 1997 (Journal of Law 1997, No. 133, item 883 as amended). Access to users' data is only granted to those employees or partners who require that information to provide support related to execution of users' instructions connected with our products or services. We have implemented procedures connected with securing and using personal data.

Amennyiben a felhasználó úgy dönt, hogy XTB valós vagy demó számlát nyit, ahhoz bizonyos információkra szüksége lesz az XTB-nek. Ezek az információk, többek között, olyan személyes adatokat tartalmaznak, mint a név, lakcím, születési idő, elérhetőségek, fizetési adatok és egyéb szükséges pénzügyi információk. Szolgáltatásaink fejlesztésének érdekében esetenként további információkat igényelhetünk Öntől. Az információk nagy részét közvetlenül Öntől, jelentkezési, vagy egyéb űrlapokon keresztül és a folyamatban lévő ügyfélszolgálati tevékenység alatt szolgáltatott adatokból nyerjük. Továbbá információt gyűjthetünk a honlapon folytatott tevékenységéről, mint például látogatott oldalai, látogatásainak gyakorisága és hossza, és kereskedési tevékenysége.

Az adatokat és információkat az XTB arra használja fel, hogy a felhasználó által igényelt szolgáltatásokat és információkat biztosítani tudja a felhasználónak. Amíg másképpen nem informálja a felhasználót, az XTB által tárolt információkat a felhasználó számlájának létrehozására és kezelésére, folyamatos igényeinek elemzésére, az ügyfélszolgálat és termékeink fejlesztésére használja fel, ezzel biztosítva a felhasználónak azokat az információkat és lehetőségeket, amikre az XTB véleménye szerint szüksége lehet.

Amint a felhasználó megadja adatait, az Adatvédelmi Irányelveknek megfelelően (Personal Data Protection Act dated on 29th August 1997 (Journal of Law 1997, No. 133, item 883 és bővítései) az XTB válik az adatok kezelőjévé (admin). Az adataihoz való hozzáférést csak azon alkalmazottaink és partnereink számára korlátozzuk le, akiknek szüksége van az adataira ahhoz, hogy az Ön kérelmét teljesíteni tudják a szolgáltatások nyújtását illetően. Bevezetett eljárásaink vannak annak érdekében, hogy megvédjük és használjuk az Ön nem nyilvános adatait.

Although XTB undertakes all necessary efforts to ensure security of data provided to us, the user acknowledges that using the Internet is not completely safe and, therefore, we cannot always guarantee security or inviolability of personal data provided to us by the user(s) over the Internet.

The user may at any time notify XTB that his or her data changed or request XTB to delete the user's personal data. In compliance with the user's instruction, we will amend or delete the personal data from our database, however, excluding the scope in which we are obliged to maintain the data on the ground of regulations or laws to provide the requested services to the user, or to maintain respective business registers.

Pursuant to valid laws on the protection of personal data, the user is entitled to receive copies of all his or her personal data and to inform us of all observed inaccuracies. However, certain exceptions to this rule are foreseen.

In order to submit a request regarding access to the data, the user ought to contact us, verify his or her identity and specify the information in question.

III. Use of cookies - COOKIES FILES

XTB uses cookies files to gather information.

Cookies files are small data files, in particular, text files, which are stored in the terminal equipment (hard disc) of the Website User and are destined for the use of Websites. Cookies files usually contain the name of the website, which they originate from, the duration of their storage in the terminal equipment as well as the unique number.

Míg az XTB minden megfelelő intézkedést megtesz a személyes adatok védelme érdekében, a felhasználó tudomásul veszi, hogy az internethasználat nem teljes mértékben biztonságos és emiatt az XTB nem garantálja azon személyes adatok védelmét és sértetlenségét, amit a felhasználó küld az XTB-nek, vagy az XTB küld a felhasználónak az interneten keresztül. A felhasználó tudomásul veszi, hogy jogában áll megtekinteni, illetve módosítani, vagy törölni adatait bármikor. A felhasználó instrukcióinak megfelelően fog eljárni az XTB minden esetben, kivéve azon eseteket amikor vonatkozó szabályoknak megfelelően az XTB köteles az adatokat eltávolítani a kívánt szolgáltatás nyújtása érdekében, vagy a megfelelő üzleti nyilvántartás fenntartása végett, vagy más esetekben.

A megfelelő érvényben lévő jogszabályok értelmében a személyes adatokról a felhasználónak jogában áll másolatot kapni, és értesíteni minket az esetleges adat pontatlanságokra. Ugyanakkor, bizonyos kivételek ezen szabályra vonatkoznak.

Egy adat hozzáférési kérelemhez a felhasználónak kapcsolatba kell lépnie az XTB-vel, hitelesítenie személyazonosságát, és azt követően pontosítani a kívánt információt.

Sütik használata

Az XTB süti fájlokat használ információ szerzésére.

A süti információkat tartalmazó fájlok, amik gyakran egy egyedi azonosítót vagy értéket tartalmaz, és a kereskedési szoftver és a honlap használata által ezek az Ön számítógépének merevlemezén tárolódnak. A süti információk jellemzően tartalmazzák a kiszolgált honlap nevét, a keresési időpontokat és a merevlemez egyedi azonosítójának számát.

XTB uses cookies files for the following purposes:

- A. to provide the User with more precise and comfortable use of the Website, tailoring the content of the XTB internet websites to the User's preferences as well as to optimise the use of the Website. In particular, such files enable to detect the equipment of the User of the Website and properly display the internet website adjusted to the User's individual needs.
- B. to examine the activity of the Website's User in order to create statistics, which help us to understand in what way the Website's Users use the internet websites, which contributes to the improvement of the structure and content of those sites as well as identification of the source, which the User has used to enter the Site.
- C. to maintain the session of the Website's User (after logging-in).

The cookies are often used by many sites in Internet. The User may elect whether and in what way the cookie will be accepted through the change of preferences and options in his/her browser. If the User decides to shut down the cookies support in his/her browser, the access to some parts of the Website may be impossible.

XTB uses two main kinds of cookies files:

- a. persistent cookies are stored in the User's terminal equipment for the period of time defined in the parameters of the cookies files, or by the time they are deleted by the User.
- b. session cookies – stored in the User's terminal equipment by the time of logging-out.

Az XTB sütiket használ a következő célokra:

pontosabb és kényelmesebb felhasználói élmény biztosítására, a weboldal tartalmának felhasználó igényei szerinti alakítására, továbbá a felhasználás optimalizálására. Különösképpen, ezen fájlok lehetőséget biztosítanak az XTB számára, hogy nyomon kövesse az aktuális trendeket a látogatók eszközeit illetően, és mindig a legfrissebb felhasználói igények szerint alakítsa az XTB weboldal felbontását.

felmérjük a weboldal felhasználók aktivitását statisztikák elkészítése céljából, melyek segítenek nekünk megérteni a felhasználók miképp látogatják és használják weboldalunkat, elősegítve a megfelelő irányú fejlesztését a struktúrájának és tartalomnak, illetve azonosítják a látogató milyen forrást használt az XTB weboldal eléréséhez.

meghatározzuk a látogató mennyi időt tölt el weboldalunkon (látogatást követően)

A sütiket sok weboldal gyakran használja és a felhasználó a böngészőjében tudja beállítani, hogy elfogadja-e a sütiket, és ha igen, hogyan. Weboldalunk bizonyos részeit lehet - főleg a biztonságos oldalakat - hogy nem tudja elérni, ha böngészőjében kikapcsolta a sütik elfogadását.

XTB két alapvető süti fület használ: állandó sütiket a felhasználó merevlemezén tárolódnak a süti paramétereiben meghatározott ideig, vagy amíg a felhasználó nem törli őket munkamenet sütijei – a felhasználó merevlemezén tárolódnak amíg ki nem jelentkezik

In many cases the software which is used for viewing the internet websites implicitly allows the storage of cookies files in the User's terminal equipment. The Users of the Website may, at any time, change the settings regarding cookies files. Such settings may be changed, in particular, in such a way, so as to block the automatic processing of cookies files in the settings of the internet browser, or inform each time about their placing in the User's equipment. The detailed information about the possibility and ways of processing cookies files, including, the disabling, blocking and deleting cookies files, is available in the settings of the software for a concrete internet website.

Sok esetben a szoftver amit az internet böngészéshez használnak hallgatólagosan engedélyezi a süti tárolását a felhasználó merevlemezén. A felhasználó bármikor megváltoztathatja a süti fájlok beállítását. Ilyen beállítás változás lehet akár az automata süti fogadásának elutasítása az internet böngészőn keresztül, vagy minden alkalommal figyelmeztetés küldése ezen süti tárolásáról a merevlemezén. A részletes információ a süti fogadásának lehetőségeiről, beleértve a kikapcsolásukat, blokkolásukat és törlésüket, elérhető a közvetlenül a böngésző menüjében.

Information on disabling the handling of the cookies files for the most popular internet websites:
A legnépszerűbb böngésző felületeken a süti kikapcsolásának folyamata:

- A. For internet browser Internet Explorer 9;
1. Click "Tools" and then "Options" in the browser window.
 2. Then click the "Privacy" tab and move the slider to the highest position to block all cookies files, or to the lowest position to accept all cookies files.
 3. Then click "ok".

Internet Explorer 9 böngésző használata esetén;

1. Kattintson az „Tools” majd a „Options” fülre a böngésző ablakban.
2. Ezt követően kattintson a „Privacy” fülre, és húzza a csúszó szintet a legmagasabb pozícióba az összes süti blokkolására, vagy a legalacsonyabb pozícióba minden süti engedélyezésére.
3. Kattintson az „ok” gombra.

- B. For internet browser Internet Mozilla Firefox:

4. At the top of the Firefox browser window, press the button Firefox (in XP Windows click Menu Tools) and choose "Options".
5. Choose "Privacy" panel.
6. Choose from the dropped down menu "Firefox Programme" option "will use settings of the user's history".
7. Uncheck the function "Accept cookies".
8. Press key "ok"

Mozilla Firefox böngésző használata esetén;

1. A Firefox böngésző tetején kattintson a Firefox gombra (XP Windows használat esetén a „Menu Tools”-ra kattintson)
2. Ezt követően kattintson a „Privacy” fülre
3. Válasszon a legördülő menüből. „Firefox Programme” beállítás a felhasználó korábbi historikus adatai alapján határozza meg ezt a beállítást.
4. Szüntesse meg a jelölést az „Accept cookies” beállításnál.
5. Kattintson az „ok” gombra.

C. For internet browser Internet Google Chrome:

1. Choose "Settings".
2. Click "Show Advanced Settings".
3. In section "Privacy", click "Content Settings".
4. In section "Cookies files", click "All cookie files and site data" to open the dialogue window "Cookie files and other data".
5. Choose "Block the attempts to enter the site data into the computer".

Google Chrome böngésző használata esetén;

1. Válassza a „Settings” menüpontot
2. Kattintson a „Show Advanced Settings” beállításra
3. Ezt követően a „Privacy” szekcióban kattintson a „Content Settings” menüre
4. A „Cookies files” szekcióban kattintson az „All cookie files and site data” lehetőségre a „Cookie files and other data” ablak megnyitásához.
5. Válassza a „Block the attempts to enter the site data into the computer” beállítást

XTB announces that the limitations in the use of cookies files may have an impact on the operations of some functionalities available on the Websites.

Az XTB kijelenti, hogy a süti használatának korlátozása befolyásolhatja a weboldal egyes funkcióinak működését.

You may find more information on cookies at the address: www.aboutcookies.org, or in section Help in the internet browser menu.

This Policy refers to the use of the cookies only through this Website and is not applicable to their use by any third party.

If a User opens an account with us, he, or she will have to use our software which makes possible for us to use cookies with regard to the User's access to this Website.

IV. Links to other websites

Links to websites of other entities are available at our Website. The links are provided for the user's convenience, but we do not review, control or monitor privacy practices applied at third parties' websites. Our Policy does not relate to websites maintained by third parties. We are not liable for the activities of websites maintained by third parties or transactions performed with such persons.

Not making changes of the settings of the internet browser for the settings blocking the writing of the cookies files is equivocal with the granting of consent for their writing.

A süti blokkoló beállítások meg nem változtatása a böngésző felületen felér a süti engedélyezésével.

További információkat a sütielőírásról a www.aboutcookies.org oldalon találhat, vagy a böngészője Help menüjében.

Ez a szabályzat csak ezen weboldal süti felhasználására vonatkozik, nem alkalmazható harmadik fél által.

Amennyiben a felhasználó számlát nyit az XTB-nél, az XTB szoftverét kell használnia, ami lehetővé teszi számunkra a süti használatát a felhasználó weboldal látogatásait illetően.

Linkek más weboldalakra

A weboldalunkról elérhetőek linkek más intézmények weboldalaira is. Ezen linkeket a felhasználók kényelme miatt helyeztük el, ám mi nem ellenőrizzük, felügyeljük harmadik felek weboldalának adatvédelmi intézkedéseit. Nem felelünk harmadik fél által üzemeltetett weboldalak aktivitásaiért vagy azon tranzakciókért amit ezen weboldalakkal végeznek.

V. Final provisions

XTB reserves the right to amend this Policy. Amendments are performed by publication of the new Policy at the Website. Amendments become effective at the time of implementation. Users are encouraged to acquaint themselves periodically with the text of this Policy in order to track amendments to its provisions.

Using this website means acceptance of this Policy. If the user does not accept it, XTB will not enable access to its services and use of the services must be stopped immediately. Any disputes regarding this Policy, if not resolved amicably, will be resolved by the court of competent jurisdiction.

VI. Languages

The translation of this document in different languages other than English is for reference only. If there is any conflict or inconsistency between the English and translated versions, the English version shall prevail.

Záró rendelkezések

XTB fenntartja a jogot ezen szabályzat megváltoztatására. A változások akkor lépnek életbe miután az új Szabályzatot közzéteszi a weboldalon. A változások a közzététellel egy időben lépnek hatályba. A felhasználóknak azt tanácsoljuk olvassák el figyelmesen ezen rendelkezéseket és időről időre frissítsék fel tudásukat, így nyomon tudják követni az esetleges változásokat.

A weboldal használatával Ön elfogadja ezen szabályzatot. Amennyiben a felhasználó nem fogadja el ezen szabályzatban foglaltakat, az XTB nem ad hozzáférést szolgáltatásaihoz és a szolgáltatások használatát azonnal be kell fejeznie a felhasználónak. Bármilyen a szabályzatot érintő vita esetén, amennyiben nem sikerül barátságosan rendezni, az illetékes bírósághoz kell fordulni.

Nyelvek

Nyelvek A dokumentum nem angol nyelven megjelenő fordításai kizárólag hivatkozás értékű. Ha bármilyen ellentmondás merül fel az angol és a lefordított változatok között, az angol verzió érvényesül.